

Contract No. <i>NAS/09/04/13</i> Executed on „ <i>17</i> “ April 2013 Between “Sakaeronavigatsia” Ltd., hereinafter referred to as “the Buyer”, represented by the General Director Mr. Gocha Mezvrishvili, on the one part And THALES AIR SYSTEMS SAS, hereinafter referred to as “the Supplier”, represented by Mr. Olivier Achard, Director of Civil Sales, on the other part, Now therefore, the parties agree as follows:		ხელშეკრულება # <i>52/09/04/13</i> გაფორმდა 2013 წლის <i>17</i> აპრილს <p>შპს “საკაერონავიგაცია“-ს, შემდგომში წოდებული, როგორც “შემსყიდველი”, წარმოდგენილი მისი გენერალური დირექტორის ბ-ნი გოჩა მეზვრიშვილის სახით,</p> <p>და</p> <p>სს “THALES AIR SYSTEMS“-ს, შემდგომში წოდებული, როგორც “მიმწოდებელი”, წარმოდგენილი სამოქალაქო გაყიდვების დირექტორის ოლივერ აჩარდის სახით, შორის</p> <p>ხელშეკრულების პირობები:</p>		
Article 1. The subject matter of this contract 1.1. The Supplier undertakes to supply the following:		მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი 1.1. მიმწოდებელი იღებს ვალდებულებას მიაწოდოს შემსყიდველს შემდეგი საქონელი:		
Part Number ნაწილის ნომერი	Q-TY რ-ბა	Description აღწერილობა	Unit price ერთეულის ფასი (EURO)	Total Price მთლიანი ფასი (EURO)
61 737 914	2	PLINES E8	12 691	25 382
	1	Specific Software Configuration for 2 PLINES E8 (CD) & Technical Documentation	10 800	10 800
Freight (გადაზიდვა) - 740 EURO				
Total cost (ჯამური ღირებულება) - 36 922 EURO				
(hereinafter referred to as the “the goods”) to the Buyer.		(შემდგომში წოდებული, როგორც “საქონელი”)		
1.2. Detailed description of the goods is indicated in the Annex № 16 which is an integral part of the Contract. 1.3. Mean of procurement: Simplified procurement. Government decree No 1390, 5th of July, 2011. 1.3. CPV Code: 349662220		1.2. საქონლის დეტალური აღწერილობა მოცემულია დანართ #1-ში, რომელიც წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს. 1.3. შესყიდვის განხორციელების საშუალება: გამარტივებული შესყიდვა. საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 5 ივლისის #1390 სამართლებრივი დადგენილება. 1.3. CPV კოდი: 349662220		
Article 2. The quality of the goods 2.1. The goods will comply to the technical specifications in point 1.1. of the present Contract, annex №1 and existing international standards.		მუხლი 2. საქონლის ხარისხი 2.1. საქონელი უნდა შეესაბამებოდეს წინამდებარე ხელშეკრულების 1.1 პუნქტით, დანართი #1-ით გათვალისწინებულ ტექნიკურ სპეციფიკაციებსა და მოქმედ საერთაშორისო სტანდარტებს.		

ა. ჩხუბიანი
5. მკსკიონი

<p>Article 3. The Contract price</p> <p>3.1 The total price of the contract is 36 922 (Thirty-six thousand, Nine Hundred and Twenty-Two) EURO including transportation cost.</p> <p>Article 4. Delivery terms</p> <p>4.1. Supplier must fulfill his obligations under this contract within 4 months from the date of last signature of this Contract, with the following condition of delivery: DAP Tbilisi, International Airport, Sakaeronavigatsia Ltd, INCOTERMS 2010.</p> <p>4.2. Supplier is responsible for the quality of the goods to be delivered. The Buyer is authorized to realize control of the quality of the goods during the acceptance of the goods.</p> <p>4.3. Delivered goods shall be tested from the Buyer upon signature of the Delivery-Acceptance Certificate. The goods shall be deemed supplied and all the obligations fulfilled from the Supplier upon signature of the Delivery-Acceptance Certificate from authorized persons of both sides. Mr. Alexander Trubitsin & Mr. Alexander Bagrationi are authorized persons for Delivery-Acceptance Certificate signature on behalf of the buyer.</p> <p>4.4. The Delivery-Acceptance Certificate shall be signed not later than 5 days after delivery according to DAP Tbilisi Interantional Airport, Sakaeronavigatsia, INCOTERMS 2010.</p> <p>4.5. Control over the fulfillment of the obligations provided under this Contract shall be provided by the specifically authorized persons: Alexander Trubitsin (Head of ATC Automated Systems Department, e-mail: a.trubitsin@airnav.ge; tel: +995 577 223362) & Alexander Bagrationi (Leading engineer of ATC Automated Systems Department, e-mail: a.bagrationi@airnav.ge; tel: +995 77 11 44 65). In addition, by putting signature to the present Contract declare that they are not in conflict of interests according to the requirements of Georgian State Procurement Legislation.</p> <p>4.6. Until Delivery-Acceptance Certificate signature all property rights on the goods and risks related to its accidental loss or damage (fully or partially) shall remain with the Supplier and after the moment of signature, the above-mentioned risks shall be transferred to the Buyer.</p>	<p>მუხლი 3. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება</p> <p>3.1. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება შეადგენს 36 922 (ოცდათექვსმეტი ათას ცხრაას ოცდაორ) ევროს, ტრანსპორტირების ხარჯების ჩათვლით.</p> <p>მუხლი 4. მიწოდების პირობები</p> <p>4.1. მიმწოდებელმა უნდა შეასრულოს წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებები ხელშეკრულებაზე ზოლო ხელმოწერის შესრულების დღიდან 4 თვის განმავლობაში. შემდეგი მიწოდების პირობით: DAP თბილისი, საერთაშორისო აეროპორტი, შპს "საქაერონავიგაცია", INCOTERMS 2010.</p> <p>4.2. მიმწოდებელი პასუხს აგებს მისაწოდებელი საქონლის ხარისხზე. შემსყიდველი უფლებამოსილია განხორციელოს საქონლის ხარისხის შემოწმება საქონლის მიღებისას.</p> <p>4.3. შემსყიდველმა უნდა შეამოწმოს მიწოდებული საქონელი მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისას. საქონელი ჩაითვლება მიწოდებულად და მიმწოდებლის მხრიდან ყველა ვალდებულება - შესრულებულად ორივე მხარის ჯეროვნად უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისთანავე. შემსყიდველის სახელით მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერაზე უფლებამოსილ პირებს წარმოადგენენ ბ-ნი ალექსანდრე ტრუბიტინი და ბ-ნი ალექსანდრე ბაგრატიონი.</p> <p>4.4. მიღება-ჩაბარების აქტი ფორმდება DAF თბილისის საერთაშორისო აეროპორტი, შპს "საქაერონავიგაცია", INCOTERMS 2010 პირობების შესაბამისად საქონლის მიწოდებიდან არაუგვიანეს 5 დღისა.</p> <p>4.5. წინამდებარე ხელშეკრულების თანახმად ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების კონტროლს უზრუნველყოფენ სპეციალურად უფლებამოსილი პირები: ბ-ნი ალექსანდრე ტრუბიტინი (ავტომატიზირებული სისტემების განყოფილების უფროსი, ელ-ფოსტა: a.trubitsin@airnav.ge; ტელ: +995 577 223362) და ბ-ნი ალექსანდრე ბაგრატიონი (ავტომატიზირებული სისტემების განყოფილების წამყვანი ინჟინერი, ელ ფოსტა a.bagrationi@airnav.ge, ტელ: +995 77 114465). გარდა ამისა, წინამდებარე ხელშეკრულებაზე ხელმოწერის შესრულებით, ისინი აცხადებენ, რომ არ იმყოფებიან ინტერესთა კონფლიქტში სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული მოთხოვნების შესაბამისად.</p> <p>4.6. მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებამდე, საქონელზე ყოველგვარი საკუთრების უფლება აკუთვნის და შემთხვევით დანაკარგსა თუ დაზიანებასთან დაკავშირებულ რისკზე პასუხისმგებლობა (სრულად ან ნაწილობრივ) ეკისრება მიმწოდებელს, ხოლო მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისთანავე, ზემოაღნიშნულ რისკებზე პასუხისმგებლობა გადავა შემსყიდველზე.</p> <p>4.7. მიწოდებულ საქონელს თან უნდა ახლდეს შემდეგი დოკუმენტები: კომერციული ინვოისი; შეფუთვის სია (ზუსტი საერთო და სუფთა წონების მითითებით), სატრანსპორტო</p>
---	--

ა. ტრუბიტინი
 ა. ბაგრატიონი

<p>4.7. Delivered goods must be accompanied with following documents: Commercial Invoice; Packing List (indicating exact gross and net weights), AWB and all the necessary technical documentation.</p>	<p>ზედღებული და ყოველგვარი აუცილებელი ტექნიკური დოკუმენტაცია.</p>
<p>Article 5. Payment - payment of the Contract price will be as follow and affected to the Suppliers account specified in the present Contract:</p>	<p>მუხლი 5. ანგარიშსწორება - ხელშეკრულების ღირებულების ანგარიშსწორება ხორციელდება წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებულ მიმწოდებლის ანგარიშზე შემდეგნაირად:</p>
<p>5.1. Payment of the Contract price shall be made after delivery of the goods, after the Delivery-Acceptance Certificate is signed from representatives of the both parties within 10 (ten) banking days according to submitted Original Invoice for the payable amount.</p>	<p>5.1. ანგარიშსწორება განხორციელდება საქონლის მიწოდების შემდგომ, ორივე მხარის წარმომადგენლის მიერ მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 (ათი) საბანკო დღის განმავლობაში გადასახდელ თანხაზე წარმოდგენილი ორიგინალი ინვოისის შესაბამისად.</p>
<p>Article 6. Packing and marking condition</p>	<p>მუხლი 6. შეფუთვისა და მარკირების პირობები</p>
<p>6.1. The packing is included in the value of the goods. The Supplier has the obligation to pack the goods in appreciate packing according to the nature of goods and mean of transport to insure the safety of goods during the transportation. Each case/parcel shall be clearly marked in visible place and contain the name and the address of the Buyer.</p>	<p>6.1. შეფუთვის ხარჯები გათვალისწინებულია საქონლის ღირებულებაში. მიმწოდებელი ვალდებულია მოახდინოს საქონლის სათანადოდ შეფუთვა საქონლის თავისუბურებებისა და სატრანსპორტო საშუალების გათვალისწინებით, რათა უზრუნველყოს საქონლის უსაფრთხოება ტრანსპორტირების დროს. ყოველი კოლოფის/შეფუთვის აღნიშვნა უნდა მოხდეს თვალსაჩინო ადგილზე და მიეთითოს შემსყიდველის სახელი და მისამართი.</p>
<p>6.2. Supplier shall be fully responsible for any damages to the goods taken place as a result of improper packing.</p>	<p>6.2. მიმწოდებელს ეკისრება სრული პასუხისმგებლობა არასწორი შეფუთვის შედეგად საქონელზე მიყენებულ ნებისმიერ ზიანთან დაკავშირებით.</p>
<p>Article 7. Obligations of the parties</p>	<p>მუხლი 7. მხარეების ვალდებულებები</p>
<p>7.1. Supplier undertakes:</p>	<p>7.1. მიმწოდებელი ვალდებულია:</p>
<p>7.1.1. Supply the goods according to Contract conditions.</p>	<p>7.1.1. უზრუნველყოს საქონლის მიწოდება წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად;</p>
<p>7.1.2. Deliver the goods free of any material or legal defects to the Buyer.</p>	<p>7.1.2. მიაწოდოს შემსყიდველს ნივთობრივად და უფლებრივად უნაკლო საქონელი;</p>
<p>7.1.3. On its own account eliminate the defects caused during the delivery of the goods.</p>	<p>7.1.3. საკუთარი ხარჯებით აღმოფხვრას საქონლის მიწოდებისას წარმოშობილი ხარვეზები.</p>
<p>7.2. Buyer undertakes:</p>	<p>7.2. შემსყიდველი ვალდებულია:</p>
<p>7.2.1. To provide payment according to the Contract conditions.</p>	<p>7.2.1. უზრუნველყოს ანგარიშსწორება წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.</p>
<p>Article 8. Default</p>	<p>მუხლი 8. ვალდებულებების შესრულებლობა</p>
<p>8.1. Supplier shall pay the fine of 0.1 % of the total Contract price for each day of delay for breaking delivery term identified by present Contract up to a maximum amount of 3% of the Contract price.</p>	<p>8.1. მიმწოდებელი იხდის ხელშეკრულების მთლიანი ღირებულების 0.1%-ის ოდენობის ჯარიმას ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე წინამდებარე ხელშეკრულებით საქონლის მიწოდებისათვის განსაზღვრული ვადის დარღვევის შემთხვევაში, ხელშეკრულების ღირებულების 3%-ის ოდენობის მაქსიმალურ თანხამდე.</p>
<p>8.2. Payment of penalties shall not release the</p>	<p>8.2. ჯარიმის გადახდა არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისგან.</p>

ა. ქაჯაიანი
 ნ. მჭყოლიანი

Supplier from fulfillment of his obligations.

9. Warranty

9.1. The warranty period for the goods is one year from Delivery-Acceptance Certificate date.

9.2. If within the abovementioned period the goods (its parts) is found to be damaged (low quality) and/or defective, Supplier shall be liable within a month after receipt of the official written notice from the Buyer thereon repair/replace damaged/defective/low quality goods (its parts) on its own account.

10. Miscellaneous

10.1. All the taxes outside the territory of Georgia to be paid by Supplier, all the taxes inside the territory of Georgia to be paid by the Buyer.

10.2. This Contract shall become effective from the date indicated on the top of this Contract and shall remain in force until 31st of December, 2013, except article 9 - „warranty” which will be in force until guarantee period expiration.

10.3. Any changes to the Contract are valid only when being made in written form upon mutual consent of the parties. The documents can be signed and transmitted by fax or e-mail (scanned version) and in that case they have the validity of the originals, original documents to be transmitted afterwards.

10.4. Both of the sides are authorized to terminate this Contract, in case the other side does not fulfill its obligations under this Contract, about which the side terminating the Contract must inform the other side one week earlier.

10.5. Any change to the contract shall not be made if it provokes increase of contract price or worsening of the contract provisions for the procurer, except for the cases defined in Article 398 of the Civil Code of Georgia.

10.6. The Contract is signed in two originals, in English and Georgian languages, one for the Buyer, and the second – for the Supplier. Both of them

მუხლი 9. გარანტია

9.1. საქონლის საგარანტიო პერიოდი შეადგენს მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების დღიდან ერთ წელს.

9.2. იმ შემთხვევაში, თუ ზემოაღნიშნული პერიოდის განმავლობაში საქონელი (მისი ნაწილი) აღმოჩნდება დაზიანებული (დაბალი ხარისხის) და/ან წუნდებული, მიმწოდებელი ვალდებულია, რომ მყიდველისგან ოფიციალური წერილობითი შეტყობინების მიღებიდან ერთი თვის განმავლობაში შეაკეთოს/შეცვალოს დაზიანებული/წუნდებული/დაბალი ხარისხის საქონელი (მისი ნაწილი) საკუთარი ხარჯით.

მუხლი 10. სხვა დებულებები

10.1. საქართველოს ტერიტორიის ფარგლებს გარეთ დადგენილი გადასახადების ანგარიშსწორებას უზრუნველყოფს მიმწოდებელი, ხოლო საქართველოს ტერიტორიის ფარგლებში დაწესებულ გადასახადებს იხდის შემსყიდველი.

10.2. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მის დასაწყისში მითითებულ თარიღზე და მოქმედებს 2013 წლის 31 დეკემბრამდე, გარდა მე-9 მუხლით - "გარანტია" - გათვალისწინებული შემთხვევისა, რომლის თანახმადაც ხელშეკრულება ძალაშია საგარანტიო პერიოდის ამოწურვამდე.

10.3. ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილება ძალაშია მხოლოდ წერილობითი ფორმით შესრულების შემთხვევაში, მხარეთა ორმხრივი შეთანხმების თანახმად. დოკუმენტების ხელმოწერა და გადაცემა შესაძლებელია ფაქსით ან ელ-ფოსტის საშუალებით (დასკანერებული ვერსია) და აღნიშნულ შემთხვევაში მათ გააჩნიათ დედანის თანაბარი ძალა, შემდგომში უნდა მოხდეს დოკუმენტის დედანების გადაგზავნა.

10.4. ორივე მხარეს გააჩნია წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტის უფლებამოსილება იმ შემთხვევაში, თუ მეორე მხარე არ ასრულებს ხელშეკრულებით ნაკისრ ვალდებულებებს, რის შესახებაც ხელშეკრულების მოშლის ინიციატორმა მხარემ უნდა აცნობოს მეორე მხარეს ერთი კვირით ადრე.

10.5. დაუშვებელია ხელშეკრულებაში რაიმე ცვლილების განხორციელება იმ შემთხვევაში, თუ ის გამოიწვევს ხელშეკრულების ღირებულების გაზრდას ან გააუარესებს ხელშეკრულების პირობებს შემსყიდველისთვის, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა.

10.6. ხელშეკრულება ხელმოწერილია ორ ორიგინალად, ინგლისურ-ქართულ ენებზე, ერთი შემსყიდველისათვის და ერთი მიმწოდებლისთვის. ორივე მათგანს გააჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა.

10.7. ქართულ და ინგლისურ ტექსტებს შორის შეუსაბამობის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ხელშეკრულების ინგლისურ ვარიანტს.

Handwritten signature:
ა. ქახუნიანი
ს. ჯგერაძე

have the same legal force.

10.7. In case of divergence of interpretation the English language text shall prevail.

Legal address and Bank Properties of the Parties

"The Buyer": "Sakaeronavigatsia" Ltd.,
Address: 0198, Tbilisi, Georgia,
Tbilisi International Airport
Tel/Fax: +995 32 2744 227
Bank props: Bank "REPUBLIC" SWIFT: REPLGE22
Acc. No. 712070996, Code 220101757,
S/A: 208144051,

"The Supplier": THALES AIR SYSTEMS SAS
Address: Parc Tertiaire SILLIC
3, avenue Charles Lindbergh,
BP 20351
94628Rungis Cedex
Phone: +33 (0) 1 79 61 40 00
Fax: +33 (0) 1 79 61 33 81
Account Thales Air Systems SAS Nr 04008260000
Opened at the Bank NATIXIS Banques Populaires
BP N°4
75060 PARIS CEDEX 2
IBAN: FR76 3000 7999 9904 0082 6000 089
BICS/SWIFT: NATXFRPPXXX

The Buyer, signature

Gocha Mezvrishvili
General Director
"Sakaeronavigatsia" Ltd

The Supplier, signature

Olivier Achard
Director of Civil Sales
THALES AIR SYSTEMS SAS

მხარეების ორდღიული მისამართი და საბანკო რეკვიზიტები
"მყიდველი": შპს "საქაერონავიგაცია"
მისამართი: 0198, თბილისი, საქართველო,
თბილისის საერთაშორისო აეროპორტი
ტელ./ფაქსი: +995 32 2744 227
საბანკო რეკვიზიტები: ბანკი, "რესპუბლიკა" SWIFT კოდი:
REPLGE22
ანგარიშის #712070996, კოდი: 220101757; ს/კ: 208144051

"მიწოდებელი": "THALES AIR SYSTEMS"
მისამართი: პარკ ტერტიარ სილიკი
შარგ ლინდბერგის გამზირი 3,
BP 20351
94628 რუნგის სედექსი
ტელ: +33 (0) 1 79 61 40 00
ფაქსი: +33 (0) 1 79 61 33 81
საბანკო რეკვიზიტები:
Account Thales Air Systems SAS Nr 04008260000
Opened at the Bank NATIXIS Banques Populaires
BP N°4
75060 PARIS CEDEX 2
IBAN: FR76 3000 7999 9904 0082 6000 089
BICS/SWIFT: NATXFRPPXXX

შემსყიდველი, ხელმოწერა

გოჩა მეზვრიშვილი
გენერალური დირექტორი
შპს „საქაერონავიგაცია“

მიწოდებელი, ხელმოწერა

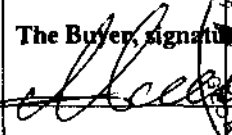
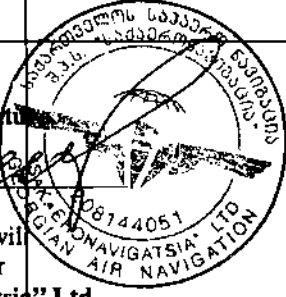
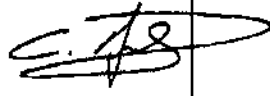
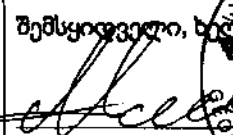
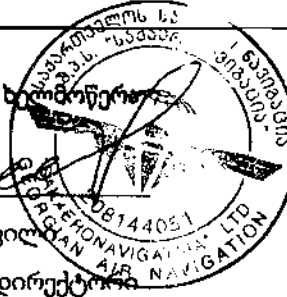
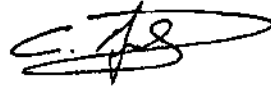
Olivier Achard
Director of Civil Sales
THALES AIR SYSTEMS SAS



ს. ქუხუნიანი
ს. შვსკვიანი

<p>Annex №1,</p> <p>To the Contract, from „17 “ April 2013</p>		<p>დანართი №1,</p> <p>2013 წლის „17,, აპრილი ხელშეკრულებაზე</p>
<p>Technical requirements for the PLINEs devices:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PLINE device has to be a single 1U 19" PLINE unit solution operative from standard European commercial power (i.e 220V, 50 Hz). • PLINE shall have a front 20 characters LCD panel and keypad with 4keys, for the monitoring and configuration purposes. • PLINE I/O subsystem shall include at least: • Three Ethernet 10/100TX auto-sensing ports with link signaling • Eight high performance serial controllers : • Asynchronous : high speed capability and HDLC for PPP. • Synchronous : HDLC, BSC, transparent modes • Data rate : Asynchronous up to 1Mb/s, Synchronous up to 10Mb/s. • Software configurable mode for the eight serial ports : V10, V11, EIA530A, RS232/422/485/449/High Z. • Redundancy link (RS422) • Console and JTAG/COP ports • PLINE shall include temperature monitoring • PLINE shall use long life monitoring fans • PLINE shall use on-board firmware stored in flash memory and include several modules like: Boot, Bios, Tools, etc. • PLINE shall be programmable and include necessary tools to load different software for data processing. • PLINE shall operate and convert radar data coming from radar sites by RS-232 synchronous communication ports in ASTERIX formats (CAT1, CAT2, CAT34, CAT48, etc.) into the packet based Ethernet data and vice versa, depending on the 		<p>PLINE მოწყობილობებთან დაკავშირებული ტექნიკური მოთხოვნები:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PLINE მოწყობილობება უნდა წარმოადგენდეს ერთიან 1U 19 დუიმიან PLINE ერთეულს, რომელიც ფუნქციონირებს სტანდარტულ ევროპულ კომერციულ ენერჯიაზე (ანუ 220ვ, 50 ჰც). • PLINE მოწყობილობა აღჭურვილი უნდა იყოს წინა 20 სიმბოლოიანი LCD პანელით და 4 კლავიშისგან შემდგარი კლავიატურით მონიტორინგისა და კონფიგურაციის უზრუნველყოფის მიზნით. • PLINE I/O ქვესისტემა უნდა მოიცავდეს მინიმუმ შემდეგ კომპონენტებს: • სამი Ethernet10/100TX ავტომატური სენსორული პორტი კავშირის სიგნალიზაციის ფუნქციით; • რვა, მაღალი წარმადობის სერიული კონტროლერი; • ასინქრონული: მაღალი სიჩქარის შესაძლებლობა და HDLC პროტოკოლი PPP - სათვის; • სინქრონული: HDLC, BSC, გამჭირვალე რეჟიმები; • მონაცემთა გადაცემის სიჩქარე: ასინქრონული 1მბ/წმ-მდე, სინქრონული 10მბ/წმ-მდე. • პროგრამული უზრუნველყოფის კონფიგურაციის რეჟიმი რვა სერიული პორტისთვის: V10, V11, EIA530A, RS232/422/485/449/ მაღალი Z • სარეზერვო კავშირი (RS422); • კონსოლი და JTAG/COP პორტები. • PLINE უნდა უზრუნველყოფილი იქნას ტემპერატურის მონიტორინგის შესაძლებლობით. • PLINE უნდა სარგებლობდეს ხანგრძლივი მოქმედების მონიტორინგის ვენტელატორებით. • PLINE უნდა იყენებდეს პროგრულ უზრუნველყოფას, რომელიც ინახება ფლემ მემსიერებაზე და მოიცავს ისეთ მოდულებს, როგორცაა: ჩატვირთვა, ბიოსი, პროგრამული ინსტრუმენტები და ა.შ. • PLINE უნდა იყოს პროგრამირებადი და მოიცავდეს აუცილებელ პროგრამულ ინსტრუმენტებს, რათა უზრუნველყოს სხვადასხვა პროგრამის ჩატვირთვა მონაცემების დამუშავების მიზნით. • PLINE უნდა უზრუნველყოფდეს რადარიდან მიღებული მონაცემების ოპერირებასა და RS-232 სინქრონული საკომუნიკაციო პორტებიდან ASTERIX ფორმატში (CAT1, CAT2, CAT34, CAT48 და ა.შ.) მიღებული ინფორმაცია გარდაქმნას Ethernet მონაცემებზე დაფუნქციონერებულ პაკეტად და პირიქით, ჩატვირთული პროგრამის მიხედვით.

ს. ჯეჯეხიანი
 შ. ბესელიანი

<p>loaded software.</p> <ul style="list-style-type: none"> • PLINE software shall foresee standalone and peer-to-peer configuration. • Standalone configuration shall include conversion from Serial to Ethernet and data distribution to end users. In this case, one PLINE is a backup for another one. • Peer-to-peer configuration shall foresee conversion from Serial to Ethernet at one site and conversion from Ethernet to Serial at another site. In this configuration two PLINEs are working as a couple to provide a single communication link between two sites with Serial I/O and Ethernet communication link. 	<ul style="list-style-type: none"> • PLINE - ის პროგრამული უზრუნველყოფა უნდა ითვალისწინებდეს დამოუკიდებელ და ერთთარიგიან კონფიგურაციას. • დამოუკიდებელი კონფიგურაცია ითვალისწინებს სიგნალის გარდაქმნას სერიულიდან Ethernet-ში და მონაცემების განაწილებას საბოლოო მომხმარებლებზე. აღნიშნულ შემთხვევაში, ერთი PLINE წარმოადგენს მეორე PLINE-ის რეზერვს. • ერთთარიგიანი კონფიგურაცია ითვალისწინებს სიგნალის გარდაქმნას სერიულიდან Eტპერნეტ-ში ერთ ობიექტზე და Eტპერნეტ-დან სერიულში მეორე ობიექტზე. აღნიშნულ კონფიგურაციაში ორი PLINE ფუნქციონირებს წყვილის სახით, რათა უზრუნველყოს ერთი საკომუნიკაციო კავშირი ორ ობიექტს შორის სერიული I/O და Ethernet საკომუნიკაციო კავშირის საშუალებით.
<p>The Buyer, signature</p>   <p>Gocha Mezvrishvili General Director "Sakaeronavigatsia" Ltd</p> <p>The Supplier, signature</p>  <p>Olivier Achard Director of Civil Sales THALES AIR SYSTEMS SAS</p>	<p>შემსყიდველი, ხელმოწერა</p>   <p>გოჩა მეზვრიშვილი გენერალური დირექტორი შპს „საკაერონავიგაცია“</p> <p>მიმწოდებელი, ხელმოწერა</p>  <p>Olivier Achard Director of Civil Sales THALES AIR SYSTEMS SAS</p>

ა. ქიხუნიანი